

ACTA CONVENTUS
NEO-LATINI BARIENSIS

*Proceedings of the Ninth International Congress
of Neo-Latin Studies*

Bari 29 August to 3 September 1994

GENERAL EDITOR

RHODA SCHNUR

EDITED BY

J. F. ALCINA, JOHN DILLON, WALTHER LUDWIG,
COLETTE NATIVEL, MAURO DE NICHILLO,
and STEPHEN RYLE

MEDIEVAL & RENAISSANCE TEXTS & STUDIES

Tempe, Arizona

1998

MEDIEVAL & RENAISSANCE

TEXTS & STUDIES

VOLUME 184



ACTA CONVENTUS NEO-LATINI BARIENSIS

FRANCESCO TATEO, Saluto del Presidente: Studi neo-latini e Umanesimo nel Salento	1
---	---

PLENARY PAPERS

GERMAIN MARC'HADOUR, Jean Pic de la Mirandole et son influence au nord des Alpes (1498-1560)	9
ELIZABETH McCUTCHEON, The Humanism of Thomas More: Continuities and Transformations in His Latin Letters	25
MASSIMO MIGLIO, La teorizzazione dell' <i>ars historica</i> tra tardo Medioevo ed età moderna	41
FIDEL RÄDLE, Heitere Luft und frischer Geist in Italien: Deutsche Humanisten jenseits der Alpen	51
GILBERT TOURNOY, Neo-Latin Satire in the Low Countries from an Italian Perspective	71

SEMINARS

DUTCH HUMANISM BEFORE ERASMUS

Introduction by FOKKE AKKERMAN	99
Bibliography for the Seminar	101
FOKKE AKKERMAN, A New Life for Agricola: Some Observations on the Sources	105
PIETER SCHOONBEEG, <i>Scribe quod innuptae possint memorare puellae</i>	113
ADRIE VAN DER LAAN, Antonius Liber and Northern Humanist Epistolography	121

EL HUMANISMO ITALIANO Y SUS RELACIONES CON EL HUMANISMO HISPANO

DIRECTOR: JENARO COSTAS	129
MIEMBROS: J. F. ALCINA ROVIRA, L. CARRASCO REIJA, M. CONDE SALAZAR, M. A. DÍAZ GITO, J. GONZÁLEZ VÁZQUEZ, J. M. MAESTRE MAESTRE, J. PASCUAL BAREA, M. V. PÉREZ CUSTODIO, E. DEL PINO GONZÁLEZ, B. POZUELO CALERO,	

S. RAMOS MALDONADO, M. N. RAMOS SANTANA, E. RODRÍGUEZ PEREGRINA,
 J. SALVADÓ RECASENS, A. SERRANO CUETO, M. TRASCASAS CASARES
 REDACTOR: J. F. ALCINA ROVIRA

COMMUNICATIONS

LISE BEK, Humanism in Alberti's Art Theory and the Human Body in the European Academies of Art	155
ELIA BORZA, Sofocle nel Rinascimento europeo: Una fortuna troppo sconosciuta	169
LETICIA CARRASCO REIJA, Übersetzungen aus den lateinischen Klassikern im italienischen und spanischen Humanismus	175
JEAN-LOUIS CHARLET, L'Édition du <i>Cornu Copiae</i> de Niccolò Perotti	183
PAUL M. CLOGAN, Italian Humanism in the Court of King Robert of Anjou	189
DOMENICO DEFILIPPIS, Descrivere la terra: le fonti classiche nel <i>Liber de situ Iapygiae</i> di Antonio De Ferrariis Galateo	199
COLETTE DEMAIZIERE, Les Relations entre humanistes lombards et lyonnais au XVI ^{ème} siècle: Gaudenzio Merula et Sébastien Gryphe	209
CHRISTOPH DRÖGE, The Pope's Favorite Humanist in the Land of Reformation: On the Reception of the Works of Giannozzo Manetti in Sixteenth-Century Germany and France	217
PHILIP C. DUST, George Herbert's <i>Memoriae Matris Sacrum</i> and Petrarch's Sonnets	225
GLENN EHRSTINE, <i>Scaenica Faceta</i> : The Choral Odes of Johannes Reuchlin's <i>Scaenica Progymnasmata</i> (1497)	235
PHILIP FORD, The <i>Mythologiae</i> of Natale Conti and the Pléiade	243
ANGELA FRITSEN, Renaissance <i>Fasti</i> Commentaries and Antiquarianism	251
EDWARD V. GEORGE, Juan Luis Vives's <i>De Europea dissidiis</i> <i>et bello Turcico</i> : Its Place in the 1526 Ensemble	259
GILBERT L. GIGLIOTTI, Towards a New World <i>Senatus Doctorum</i> : The Liminary Verse of the <i>Magnalia Christi Americana</i>	267
RAFFAELE GIRARDI, L'eredità umanistica nella lirica meridionale del secolo XVI: spunti su Ludovico Paterno	275
JACQUELINE GLOMSKI, Italian Influences on Early Humanist Educational Theory at Cracow (1495–1530)	285
MONIKA GRÜNBERG-DRÖGE, Little Italy on the Rhône: A Look at Lyons, Mainly from an Emblematic Point of View	293
ANTONIUS J. E. HARMSSEN, <i>Sannazaro nella letteratura olandese</i>	305
ERIC HAYWOOD, Paolo Giovio's <i>Descriptio Hyberniae</i> : Humanist Chorography or Political Manifesto?	315
ALISTAIR INGLIS-TAYLOR, Producing Concordances to Scottish Neo-Latin Texts: An Exercise in Computerized Neo-Latin Lexicography	323
ANTONIO IURILLI, L'opera di Orazio fra editoria e scuole umanistiche	329

COLETTE JEUDY, L'humaniste allemand Johannes Caesarius (ca. 1468–1550)	337
RASA JURGELĖNAITĖ, The Impact of the Italian Poetic Tradition in Lithuania	347
CRAIG KALLENDÓRF, Ascensius, Landino, and Virgil: Continuity and Transformation in Renaissance Commentary	353
JOAN LARSEN KLEIN, "Ne suffreth nat that men yow doon offence": The Griselda Figure in Boccaccio, Petrarch, and Chaucer	361
RAINER KÖSSLING, Die Korrespondenz der Olympia Fulvia Morata (1526–1555) als Dokument italo-deutscher Begegnungen	371
MARION LAUSBERG, Neulateinische "mimetische" Gedichte	379
MARIA JOSÉ LÓPEZ DE AYALA Y GENOVÉS, Idee sulla guerra e la pace negli umanisti italiani e spagnoli del secolo XVI	387
DAVID MARSH, Lucian and Paradox in the Early Quattrocento	395
LARS BOJE MORTENSEN, Andreas Velleius's <i>Commentarius de scribenda historia Danica</i> (1578) and Its European Background	401
ANN MOSS, Humanists and the Invention of Literary History	411
CLARE M. MURPHY, Humanist Values in Thomas More's Life of Giovanni Pico della Mirandola	419
COLETTE NATIVEL, Les Jardins de l'éloquence	427
KARL AUGUST NEUHAUSEN, De ineditis operibus iis, quae quidem Latine Dominicus quidam Cyllenius Graecus in Italia decimo sexto conscripserit saeculo	435
FRED J. NICHOLS, Navagero's <i>Lusus</i> and the Pastoral Tradition	445
ISABELLA NUOVO, Mito e natura nel <i>De hortis Hesperidum</i> di Giovanni Pontano	453
JAN OKOŃ, L'umanesimo gesuitico nella Polonia del Cinque e Seicento tra Occidente e Oriente	461
FIAMMETTA PALLADINI, Presenze e assenze di umanisti italiani nella biblioteca di Samuel Pufendorf	469
JOACHIM PASCUAL BAREA, Le Banquier génois Franco Leardo, un poète latin de Séville dans la première moitié du XVI ^{ème} siècle	475
REIJO PITKÄRANTA, Pangrammatischer Manierismus in der akademischen lateinischen Dichtung Finnlands des 17. Jahrhunderts	485
BARTOLOMÉ POZUELO CALERO, Caractère de l'historiographie de Juan Ginés de Sepúlveda: L'histoire de Philippe II	491
STELLA P. REVARD, Lampridio and the Poetic Sodalities in Rome in the 1510s and 1520s	499
MARIA DOLORES RINCÓN GONZÁLEZ, Presenza dell'elemento italiano nella stampa di libri spagnoli o di tematica spagnola in tipografie tedesche del XV secolo e degli inizi del XVI	509
FRANÇOIS ROUGET, Le Séjour d'Olivier de Magny à Rome (mars 1555–octobre 1556) et l'influence de l'Humanisme italien sure ses <i>Odes</i> de 1559	517

STEPHEN RYLE, The Celebrations for the Marriage of Sigismund I of Poland and Bona Sforza, Duchess of Bari	525
RICHARD J. SCHOECK, The Humanistic Books of Bishop Richard Fox Given to Corpus Christi College in 1528	533
KAREN SKOVGAARD-PETERSEN, Two Trends of Historiography at the Court of King Christian IV (1588–1648): The Latin Histories of Denmark by Johannes Pontanus and Johannes Meursius	541
JULIÁN SOLANA PUJALTE, Quelques notes sur la présence de Maffeo Vegio en Espagne	549
GIUSEPPE SOLARO, “Venere doma Marte.” A proposito di uno sconosciuto corso universitario su Lucrezio di Pomponio Leto	557
JERZY STARNAWSKI, Sur l'édition des poésies d'Horace dédiée à Stefan Batory (1584)	565
NINA VAN YZENDOORN, Petrarch and Boccaccio in Eighteenth-Century Finland: The Impact on H. G. Porthan	573
MARK VESSEY, <i>Ad memoriam Claymundi</i> : An English Humanist, His College, and His Books	581
PETER ZEEBERG, The Literary Patronage of Heinrich Rantzau (1526–1598)	591
INDEX	601